**Interlinéaire grec-français
1 Jean 5:1-5**

1 Tout le croyant que Jésus est le Christ de le Dieu a-été-né,

1 Πᾶς ὁ πιστεύων ὅτι Ἰησοῦς ἐστιν ὁ χριστὸς ἐκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται,

 et tout le aimant le ayant-engendré aime aussi le ayant-été-né de lui.

καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν τὸν γεννήσαντα ἀγαπᾷ καὶ τὸν γεγεννημένον ἐξ αὐτοῦ.

​ 2 En ceci nous-connaissons que nous-aimons les enfants du Dieu, lorsque le Dieu

2 ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἀγαπῶμεν τὰ τέκνα τοῦ θεοῦ, ὅταν τὸν θεὸν

nous-aimons et les commandements ses nous-pratiquons. 3 Ceci car est l’ amour du Dieu

ἀγαπῶμεν καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ ποιῶμεν· 3 αὕτη γάρ ἐστιν ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ

que les commandements ses nous-gardons. Et les commandements ses pénibles ne sont,

ἵνα τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν, καὶ αἱ ἐντολαὶ αὐτοῦ βαρεῖαι οὐκ εἰσίν,

 4 car tout le ayant-été-né de le Dieu triomphe du monde; et ceci est la victoire

4 ὅτι πᾶν τὸ γεγεννημένον ἐκ τοῦ θεοῦ νικᾷ τὸν κόσμον. καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ νίκη

la ayant-triomphé du monde, la foi notre. 5 Qui et est le triomphant du monde,

ἡ νικήσασα τὸν κόσμον, ἡ πίστις ἡμῶν· 5 τίς δέ ἐστιν ὁ νικῶν τὸν κόσμον

 sinon le croyant que Jésus est le Fils du Dieu?

εἰ μὴ ὁ πιστεύων ὅτι Ἰησοῦς ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ;